

EDI - ASN Note (VDA 4912)				Load-No.: 60231		08.10.2018 - 08:23 page 2/3	
Vendor		-Plant: 0100	-Plant: 100	Receiver		Unloading Area: 14248	
-No: 91001108		-No.: 14550700	-No.: 14550700	place of storage:		Consumption:	
Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG		GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Dispatch Type:		Truck	
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Forw. Agent Name:		Schweitzer GmbH & Co.	
-No: 91001108		-Number: 16070077		Gross Weight:		24.232 KG	
ASN-No		-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.	Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.	Add. Data Vendor	-Nunmer Vendor	Consignment
UC-Material: G060060010 Text: Engineering Change Status A Text: Customer Change No. Text: Supplier Index -							
80528910	000010	2511109390	5.550	PC	M	SCHALTRAD 7.GANG	550003915702
08.10.2018	-	035307-900	1.850	PC	M		nt. wt.: 2.705 KG , gr. wt.: 2.961 KG
180205747		CC: 180091765	1.850	PC	M		
5008655246		CC: 180091760	1.850	PC	M		
		CC: 180090646	1.850	PC	M		
		CC: 3	DCT300	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 611024					
		UC-Material: L060540010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					
217806							
80531138	000010	2511108490	4.240	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916202
08.10.2018	-	035309-900	530	PC	S		nt. wt.: 7.211 KG , gr. wt.: 7.893 KG
180205747		CC: 180091864	530	PC	S		
		CC: 180091860	530	PC	S		
		CC: 180091853	530	PC	S		
		CC: 180091848	530	PC	S		
		CC: 180091842	530	PC	S		
		CC: 180091837	530	PC	S		
		CC: 180091831	530	PC	S		
		CC: 180091822	530	PC	S		
		CC: 8	DCT300	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 239737					
		UC-Material: G057150010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					
217806							
1							
OK							
***** E N D *****							
GR:				Quant. Check:		Rating Check:	

EDI - ASN Note
(VDA 4912)
Load-No.: 60231
08.10.2018 - 08:23
page 3/3

Vendor	-Plant: 0100	Receiver	-Plant: 100	Unloading Area:	14248
	-No: 91001108		-No.: 14550700	place of storage:	
Firma		GETRAG S.p.A.		Consumption:	
SEISSENSCHMIDT GmbH		Via dei Ciclamini, 4		Dispatch Type:	Truck
Daimlerstr. 11		Zona Industriale		Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.
D-58840 PLETTENBERG		I-70026 MODUGNO		-Number:	16070077
				Gross Weight:	24.232 KG
VAT-No.: DE123840478			VAT-No.: IT04886850728		

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Number Vendor	Consignment

GR:	Quant. Check:	Rating Check:

GR:	Quant. Check:	Rating Check:
-----	---------------	---------------

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno



Artikel ZAHNRAD 2.GANG
(part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1084.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002077
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 239737
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035309-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex A
(draw. notifc. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80531138/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/VAK.
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1013701
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G057150010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 09/25/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 4,240
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG-Geglüht/+ FP isoth
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1500	1.2400	0.0160	0.0240	1.1800	0.0500	0.1800	0.1600	0.0100	0.0340	0.0070	0.0005	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0070	0.0009	0.0000	0.0006	0.0120	2.5000	7.0000

Härbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.20	0.00	45.40	0.00	44.50	0.00	41.80	0.00	38.60	0.00	36.40	34.70	33.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
							DI-Wert (DI value / diamètre idéal)	0.00															

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT					Randentkohlung (decarburation / Décaburation)			0.000		
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	9			

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00 - 0.00	0.00 -	0.00

A(%)	Z(%)	
0.00 - 0.00	0.00 -	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	167.0 0	-	188.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = 1,25	

Av(J)	bei T(°C)	
0.00 -	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemple pour commettant
rose = Exemple de l'expéditeur
bleu = Exemple du destinataire
vert = Exemple du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever
rose = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
blanco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
hvid = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar for afsender
blaa = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 60231 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG				
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 08.10.2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés						
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
0080527335	5	HESON KLEIN	FESTRAD 5.GANG	87084091	5.410 KG	
0080528899	3	HESON KLEIN	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	3.070 KG	
0080528903	5	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	4.898 KG	
0080528910	3	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	2.961 KG	
0080531138	8	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	7.893 KG	
SUMME	24				24.232 KG	
UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par:	
UN					Fracht Prix de transport	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					Ermäßigungen Réductions	
					Zwischensumme Solde	
					Zuschläge Suppléments	
					Nebengebühren Frais accessoires	
					Sonstiges Divers	
Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer						
14 Rückerstattung Remboursement						
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco						
20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières						
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg					am le 08.10.2018	
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					23 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)	
24 Gut empfangen Reçu des marchandises am le 11.10.2018						
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen						
von bis km						
26 Vertragspartner des Frachtführers						
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LB SC 1840 Anhängers LB SC 815						
Benutzte Gen.-Nr.					☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT	